

**<<INSERT SCHOOL LOGO / INFORMATION HERE – GRADE 5 AND UP – PAPER
SURVEY>>**

<<DATE>>

Estimado padre de familia:

En el semestre de **otoño**, los estudiantes de **<<INSERT GRADES>>** grado de nuestra escuela van a participar en una encuesta **anónima**. Una encuesta anónima significa que los estudiantes no dan a conocer sus nombres. Se le pidió a alrededor de 96,000 estudiantes en Maine que participen en ella. La encuesta tomará más o menos un período de clase. Abajo puede ver respuestas para algunas de las preguntas que pueda tener sobre la encuesta.

¿Qué se pregunta en la encuesta?

En la encuesta se hacen preguntas sobre la salud y las conductas relacionadas con la salud. Algunos de los temas que se incluyen son los siguientes

- El asma
- Los alimentos que consume el estudiante
- La actividad física
- El tabaco
- El alcohol
- Otros tipos de drogas
- La prevención de las quemaduras del sol
- Las minusvalías
- Las peleas y el acoso
- Sexo (solo grados de 7 al 12)
- La depresión y el suicidio (solo grados de 7 al 12)
- Apuestas (solo grados de 7 al 12)

También se pregunta sobre factores relacionados con la escuela, la comunidad, la familia y entre los amigos del estudiante que pueden apoyar o amenazar las buenas decisiones que tome un estudiante. Estas preguntas incluyen temas como:

- Si existe la probabilidad de que el estudiante sea sorprendido consumiendo tabaco o drogas
- Si sus amigos consumen drogas
- Si el estudiante forma parte de clubes o presta servicio a la comunidad
- La clase de apoyo y normas que tiene en la escuela y en la casa

Las preguntas varían según el grado en que esté el estudiante. Estas se adecuan según las edades. Por ejemplo: a los estudiantes de 5° y 6° no se les hacen preguntas de tipo sexual, sobre la mayoría de las drogas, sobre el suicidio ni sobre apuestas. Usted podrá ver las preguntas que se harán, ya sea contactando a la escuela de su hijo o visitando el sitio web de MIYHS.

¿De dónde proviene esta encuesta?

Esta encuesta es el trabajo conjunto del Departamento de Salud y de Servicios Humanos de Maine (DHHS) y del Departamento de Educación de Maine (DOE). Esta encuesta se va a utilizar para tener más conocimiento sobre todos los estudiantes de Maine. Los resultados podrían utilizarse para conseguir fondos, para decidir qué programas ofrecer, o para determinar que tan bien funcionan los esfuerzos que se hacen en la actualidad.

¿Por qué debería participar mi hijo en esta encuesta?

Los resultados de esta encuesta van a servir para que los programas del estado, los grupos comunitarios y las escuelas le presten un mejor servicio a su hijo.

¿Cómo puedo asegurarme de que esta encuesta no va a perjudicar a mi hijo?

- **Su hijo tiene la libertad de hacer la encuesta o de no hacerla.** Si su hijo elige no hacerla, el profesor le dará algunas otras tareas para hacer durante el período de clase.
- A algunos estudiantes les puede parecer que algunas de las preguntas son muy delicadas. Existe la posibilidad de que se sientan incómodos respondiendo algunas de ellas.
- Todo estudiante puede saltarse cualquier pregunta que no quiera responder.
- Si su hijo se siente incómodo durante o después de la encuesta, el personal de la escuela estará disponible para hablar y proporcionar recursos.
- No habrá sanciones por no tomar la encuesta o por no responder todas las preguntas.
- Su hijo también puede negarse a que le midan su estatura.
- **La encuesta está diseñada para proteger la privacidad de su hijo.**
- Las respuestas específicas de un estudiante nunca se reportan de forma individual. Ningún estudiante será mencionado por su nombre en ningún informe.
- No se conservará ninguna información que conecte a su hijo con las respuestas de su propia encuesta.

¿Qué hago si tengo más preguntas sobre la encuesta?

- Si a usted le gustaría leer la encuesta, puede llamar a la oficina de la escuela para pedir una cita antes de la fecha de la encuesta o puede visitar el sitio web de MIYHS: www.maine.gov/MIYHS.
- Si tiene preguntas sobre esta encuesta, comuníquese con:
Korey Pow (Maine CDC) al (207)-287-5084 o envíe un correo electrónico a korey.pow@maine.gov o
Jean Zimmerman (Maine DOE) al (207) 215-6841 o envíe un correo electrónico a jean.zimmerman@maine.gov
- Si tiene preguntas sobre sus derechos o los derechos de su hijo como parte de esta encuesta, puede llamar al administrador de Protección Humana de USM al 207-228-8434 o enviar un correo electrónico a: usmorio@maine.edu. La Junta Directiva Institucional de Revisiones (IRB) en la University of Southern Maine ha aprobado el uso de esta encuesta. La IRB es responsable de la protección de los derechos y el bienestar de los participantes de la encuesta.

Si no desea que su hijo haga la encuesta, por favor comuníquelo a la escuela. También puede negarse a que se midan la estatura y el peso de su hijo. Si no recibimos comunicación de su parte, asumiremos que su hijo va a participar en la encuesta. Su hijo también podrá tomar la decisión de no hacer la encuesta el mismo día que se realiza.

Cordialmente,

<< PRINCIPAL'S NAME >>

Rector